

Kate DiCamillo
**Mercy
& Watson**
en balade

Illustrations de Chris Van Dusen

Texte français de Dominique Chichera



Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

DiCamillo, Kate

Mercy Watson en balade / Kate DiCamillo; illustrations
de Chris Van Dusen; texte français de Dominique Chichera.

(Mercy Watson)

Traduction de : Mercy Watson goes for a ride.

Niveau d'intérêt selon l'âge: Pour enfants de 6 à 8 ans.

ISBN 978-0-545-99117-9

I. Van Dusen, Chris II. Chichera, Dominique III. Titre.
PZ23.D51Mee 2008 j813'.6 C2008-900180-X

Copyright © Kate DiCamillo, 2006, pour le texte anglais.

Copyright © Chris Van Dusen, 2006, pour les illustrations.

Copyright © Éditions Scholastic, 2008, 2020, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser,
en tout ou en partie, le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit,
électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre,
sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute
information concernant les droits, s'adresser à Candlewick Press,
2067 Massachusetts Avenue, Cambridge, Massachusetts 02140, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto
(Ontario) M5V 1E1, avec la permission de Candlewick Press.

7 6 5 4 3 Imprimé en Malaisie 108 20 21 22 23 24

Le texte est composé avec la police de caractères Mrs. Eaves.

Les illustrations ont été faites à la gouache.



Pour Henry, un vrai danger au volant

K. D.

*Pour mes quatre frères, en souvenir des promenades
que nous faisons, entassés à l'arrière
de la voiture familiale*

C. V.





Chapitre 1

M. et Mme Watson ont un petit cochon, une femelle, qui s'appelle Mercy.

Tous les samedis, Mme Watson prépare un dîner spécial.

— C'est l'heure de notre petit spécial du samedi, dit Mme Watson.

— Vous vous êtes surpassée, Mme Watson, la complimente M. Watson.

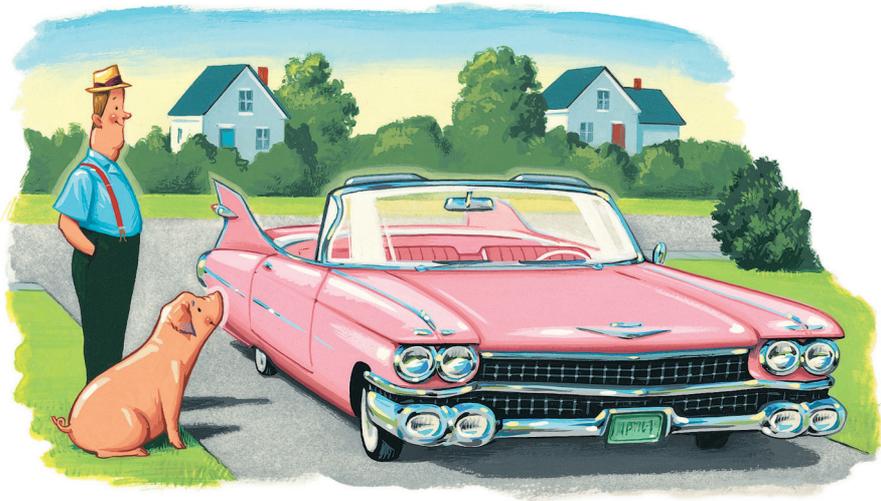
— Groin! renchérit Mercy.

Tous les samedis, après le dîner,
M. Watson sort de la maison.

Mercy le suit.

Debout à côté de sa décapotable,
M. Watson est en admiration.

Mercy aussi.



— Es-tu prête? demande M. Watson.

— **Groin!** répond Mercy.

M. Watson ouvre la portière du passager. Mercy saute dans la voiture.



Elle s'installe au volant.

Elle renifle de contentement.